

32000D0459

L 183/12

ÚRADNÝ VESTNÍK EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV

22.7.2000

**ROZHODNUTIE EURÓPSKEHO PARLAMENTU, RADY, KOMISIE, SÚDNEHO DVORA, DVORA
AUDÍTOROV, HOSPODÁRSKEHO A SOCIÁLNEHO VÝBORU A VÝBORU REGIÓNOV
z 20. júla 2000
o organizácii a činnosti Úradu pre úradné publikácie Európskych spoločenstiev
(2000/459/ES, ESUO, Euratom)**

EURÓPSKY PARLAMENT,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva pre
atómovú energiu,

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

KOMISIA,

SÚDNY DVOR,

keďže:

DVOR AUDÍTOROV,

HOSPODÁRSKY A SOCIÁLNY VÝBOR,

VÝBOR REGIÓNOV,

so zreteľom na Zmluvu o Európskej únii,

- (1) Článok 8 rozhodnutia predstaviteľov vlád členských štátov z 8. apríla 1965 o dočasnom umiestnení niektorých orgánov a úradov spoločenstiev ⁽¹⁾ ustanovil, že Úrad pre úradné publikácie Európskych spoločenstiev (ďalej len „úrad“) sa umiestni do Luxemburgu. Toto ustanovenie bolo vykonané rozhodnutím 69/13/Euratom, ESUO, EHS, ⁽²⁾ zmeneným a doplneným rozhodnutím 80/443/EHS, Euratom, ESUO ⁽³⁾;

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva uhlia
a ocele,

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 52, 13.7.1967, s. 18.

⁽²⁾ Ú. v. ES L 13, 18.1.1969, s. 19.

⁽³⁾ Ú. v. ES L 107, 25.4.1980, s. 44.

- (2) rozpočtové nariadenie z 21. decembra 1977 vzťahujúce sa na všeobecný rozpočet Európskych spoločenstiev ⁽¹⁾, naposledy zmenené a doplnené nariadením Rady (ES, ESUO, Euratom) č. 2779/98 ⁽²⁾, upravuje osobitné ustanovenia, ktoré sa týkajú činnosti úradu;
- (3) právnu úpravu, ktorá sa týka úradu je potrebné prispôbiť tak, aby sa zohľadnili zmeny v praxi z hľadiska právomocí zverených menujúcemu orgánu;
- (4) vo vydavateľskej činnosti nastal značný technologický pokrok, na ktorý je potrebné prihliadať pri vykonávaní činnosti úradu;
- (5) rozhodnutie 69/13/Euratom, ESUO, EHS bolo podstatným spôsobom zmenené a doplnené. Z dôvodu ďalších zmien je v záujme zrozumiteľnosti potrebné uvedené rozhodnutie vecne prepracovať.

PRIJALI TOTO ROZHODNUTIE:

Článok 1

Úlohou Úradu pre úradné publikácie Európskych spoločenstiev (ďalej len „úrad“) je pri čo najvýhodnejších technických a finančných podmienkach vydávať publikácie orgánov Európskych spoločenstiev a ich útvarov, ktoré sú za túto činnosť zodpovedné.

Článok 2

Na účely tohto rozhodnutia sa používajú tieto pojmy:

1. „uverejniť“ znamená vydať a distribuovať publikácie v akejkoľvek podobe a forme a akýmkoľvek prostriedkami v súčasnej alebo budúcej podobe;
2. „orgány“ sú Európsky parlament, Rada, Komisia, Súdny dvor, Dvor audítorov, Hospodársky a sociálny výbor a Výbor regiónov;
3. „inštitúcie, úrady a agentúry“ sú inštitúcie, úrady a agentúry zriadené zmluvami alebo na ich základe.

Článok 3

1. Úrad samostatne alebo prostredníctvom dodávateľov plní tieto úlohy:
 - a) uverejňuje *Úradný vestník Európskych spoločenstiev* (ďalej len „úradný vestník“);
 - b) uverejňuje ostatné publikácie pre orgány Európskych spoločenstiev alebo ich útvary bez toho, aby boli dotknuté odseky 2 a 3;
 - c) uverejňuje publikácie pre inštitúcie, úrady a agentúry, pokiaľ o to požiadajú.

2. Interné dokumenty môže každá inštitúcia vydať a distribuovať samostatne.

3. Orgány, inštitúcie, úrady a agentúry môžu vo výnimočných prípadoch uverejňovať publikácie aj iným spôsobom ako prostredníctvom úradu, pokiaľ by jeho zapojenie podstatne zvýšilo náklady alebo úrad z technických príčin nie je schopný splniť naliehavé požiadavky, ktoré sa týkajú vydania a distribúcie publikácie vo veľmi krátkom termíne. V tomto prípade musia bezodkladne informovať riadiaci výbor.

4. Plnenie úloh úradu zahŕňa:

- a) zhromaždenie dokumentov určených na uverejnenie;
- b) prípravu a kontrolu textov a iných prvkov podľa pokynov orgánov, inštitúcií, úradov a agentúr;
- c) uzatváranie zmlúv s dodávateľmi;
- d) tlač naliehavých dokumentov alebo dokumentov s nízkym nákladom;
- e) dohľad nad vykonávanými činnosťami;
- f) kontrolu kvality;
- g) finančnú kontrolu zmlúv s dodávateľmi;
- h) kvalitatívnu a kvantitatívnu akceptáciu;
- i) účtovnú kontrolu, zahŕňajúcu potvrdzovanie platobných príkazov a vydávanie potvrdení v súlade s rozpočtovým nariadením;
- j) katalogizáciu a archiváciu publikácií;
- k) riadenie predaja;
- l) distribúcia publikácií.

Úrad ďalej poskytuje orgánom, inštitúciám, úradom a agentúram všetky technické, finančné a obchodné informácie pre ich vydavateľské projekty a pomáha im pri príprave bežných štandardizovaných zmlúv.

5. O uverejnení rozhodujú výlučne príslušné orgány, inštitúcie, úrady alebo agentúry.

Článok 4

1. Zriaďuje sa riadiaci výbor úradu. Každý orgán má vo výbore jeden hlas.
2. Riadiaci výbor zasadá na podnet svojho predsedu alebo na základe žiadosti niektorého orgánu. Zasadá najmenej raz za šesť mesiacov.
3. Riadiaci výbor prijíma rozhodnutia jednoduchou väčšinou, ak nie je ustanovené inak. Bez toho, aby bol dotknutý článok 3 ods. 5, ak riadiaci výbor prijíma rozhodnutie, ktoré sa týka uverejnenia textu jedného orgánu, musí väčšina zahŕňať aj hlas tohto orgánu.

Článok 5

1. Riadiaci výbor v spoločnom záujme orgánov, inštitúcií, úradov a agentúr:

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 356, 31.12.1977, s. 1.

⁽²⁾ Ú. v. ES L 347, 23.12.1998, s. 3.

- a) jednomyselným rozhodnutím prijíma pravidlá upravujúce fungovanie úradu;
 - b) jednomyselným rozhodnutím prijíma usmernenia pre všeobecné obchodné podmienky a bezplatnú distribúciu;
 - c) predkladá orgánom, inštitúciám, úradom a agentúram návrhy na zlepšenie fungovania úradu;
 - d) v rámci rozpočtového procesu zostavuje na základe návrhu vypracovaného riaditeľom úradu odhad príjmov a výdavkov úradu, ktorý predkladá Komisii s cieľom zostavenie odhadu príjmu a výdavkov Komisie; taktiež navrhuje Komisii úpravy organizácie úradu, ktoré považuje za potrebné;
 - e) určuje druhy doplnkových platených služieb, ktoré môže úrad poskytovať orgánom, inštitúciám, úradom a agentúram a úhrady za ne;
 - f) určuje druhy služieb, na ktoré môže úrad využívať dodávateľov;
 - g) na základe návrhu vypracovaného riaditeľom úradu zostavuje výročnú správu o riadení, ktorá sa z hľadiska analytického účtovníctva vzťahuje predovšetkým na všetky príjmové a výdavkové položky týkajúce sa prác a služieb vykonávaných a poskytovaných úradom; do 1. mája každého roku predkladá orgánom túto správu za predchádzajúci rozpočtový rok;
 - h) podieľa sa na vymenovaní niektorých úradníkov, ako je ustanovené v článku 6.
2. Pokiaľ ide o úradný vestník je riadiaci výbor oprávnený najmä:
- a) zabezpečiť, aby príslušné orgány jednotlivých orgánov prijali základné rozhodnutia, ktoré majú spoločne používať orgány využívajúce úradný vestník a zabezpečiť, aby prijaté rozhodnutia boli riadne uplatňované;
 - b) podávať návrhy na zlepšenie štruktúry a úpravy úradného vestníka;
 - c) podávať orgánom návrhy na zosúladienie úpravy textov určených na uverejnenie;
 - d) skúmať ťažkosti vyskytujúce sa pri bežnom vydávaní úradného vestníka a vydávať úradu potrebné príkazy a navrhovať orgánom vhodné odporúčania na prekonanie týchto ťažkostí;
 - e) jednohlasne rozhodovať, či a za akých okolností je možné v úradnom vestníku uverejniť publikácie nepochádzajúce od orgánov. Toto ustanovenie sa však nevzťahuje na publikácie vypracované na základe právnych predpisov spoločenstva;

- f) požiadať v súlade s článkom 133 rozpočtového nariadenia Komisiu o otvorenie bankového účtu na správu prevádzkového kapitálu, z ktorého sa financujú činnosti potrebné na vydávanie úradného vestníku zabezpečené dodávateľmi.

3. Riadiaci výbor jednohlasne prijme svoj rokovací poriadok, ktorý predtým predložil orgánom. Zo svojich členov si zvolí predsedu.

Článok 6

1. Právomoci menujúceho orgánu vo vzťahu k úradníkom alebo iným zamestnancom v triedach A 1, A 2, A 3 a LA 3 vykonáva Komisia za nasledovných podmienok.

Komisia bez súhlasného stanoviska riadiaceho výboru nemôže vymenovať úradníkov v triedach A 1, A 2, A 3 a LA 3. V prípade tried A 1 a A 2 musí byť stanovisko jednomyselné.

Riadiaci výbor sa priamo zúčastňuje všetkých konaní, ktoré majú byť ukončené pred vymenovaním úradníkov alebo iných zamestnancov v triedach A 1, A 2, A 3 a LA 3, najmä prípravy oznámenia o voľnom mieste, posudzovania prihlášok a vymenovania komisií pre výberové konania.

2. Právomoci menujúceho orgánu vo vzťahu k úradníkom alebo iným zamestnancom v iných triedach, ako sú triedy uvedené v odseku 1 vykonáva Komisia. Komisia môže tieto právomoci delegovať na riaditeľa úradu.

Komisia alebo riaditeľ úradu, pokiaľ na neho boli delegované právomoci menujúceho orgánu, informuje riadiaci výbor o všetkých vymenovaniach, podpísaných zmluvách, povýšeníach alebo disciplinárnych konaniach týkajúcich sa úradníkov alebo iných zamestnancov, ktorí nie sú uvedení v odseku 1. Ak Komisia nedelegovala na riaditeľa úradu právomoci menujúceho orgánu vo vzťahu k týmto úradníkom alebo iným zamestnancom, vykonáva tieto úkony Komisia na návrh riaditeľa.

3. Správne postupy súvisiace s úradnými úkonmi uvedenými v odsekoch 1 a 2 a bežné personálne riadenie, predovšetkým v oblasti dôchodkového zabezpečenia, nemocenského poistenia, pracovných úrazov, platov a dovolení, sa vykonávajú rovnakým spôsobom ako pri zamestnancoch Komisie pracujúcich v Luxemburgu.

4. Oznámenia o voľných miestach v úrade sa včas oznámia úradníkom vo všetkých orgánoch spoločenstva.

Článok 7

1. Rozpočtové prostriedky pridelené úradu, ktorých celková výška sa uvádza v osobitnej položke v oddieli rozpočtu týkajúcom sa Komisie, sa podrobne rozpisu v prílohe k tomuto oddielu.

Táto príloha má podobu výkazu príjmov a výdavkov s rovnakým členením ako oddiely rozpočtu.

2. Zoznam pracovných miest v úrade sa uvedie v prílohe k tabuľke plánu pracovných miest Komisie.

3. Všetky orgány, inštitúcie, úrady alebo agentúry pôsobia ako povoľujúci úradník vo vzťahu k rozpočtovým prostriedkom v položke rozpočtu „výdavky na vydavateľskú činnosť“ vo svojom rozpočte. Náklady na bezplatnú distribúciu publikácií uhrádzajú príslušné orgány, inštitúcie, úrady alebo agentúry. Riadiaci výbor ustanoví postupy spolupráce v oblasti účtovníctva medzi úradom a orgánmi, inštitúciami, úradmi a agentúrami.

4. Služby, ktoré úrad poskytuje za úhradu, sa fakturujú tak, ako ustanoví riadiaci výbor. Na konci rozpočtového roku riadiaci výbor informuje rozpočtový orgán o členení čiastok získaných týmto spôsobom v prílohe k rozpočtovej položke.

5. Úrad vedie oddelené účty pre predaj úradného vestníka a publikácií. Čistý výnos z predaja sa po skončení rozpočtového roka odvádza orgánom, inštitúciami, úradom a agentúram.

„Čistý výnos z predaja“ znamená: celkový súčet faktúr, od ktorého sa odpočítajú správne, inkasné a iné náklady.

Článok 8

Riaditeľ úradu je zodpovedný za riadne fungovanie úradu, pričom v rámci svojich právomocí koná pod dohľadom riadiaceho výboru. Zabezpečuje činnosť sekretariátu, predkladá výboru správy o plnení svojich povinností a návrhy na zlepšenie fungovania úradu. Je nadriadeným orgánom pre personál úradu. V prípade, ak je riaditeľ neprítomný alebo nemôže vykonávať svoju funkciu, bez ohľadu na pravidlá pre zastupovanie, plní jeho povinnosti zamestnanec úradu, ktorého tým poverí riadiaci výbor.

Článok 9

Týmto sa zrušuje rozhodnutie 69/13/Euratom, ESUO, EHS.

Odkazy na zrušené rozhodnutie sa považujú za odkazy na toto rozhodnutie.

V Bruseli a Luxemburgu 20. júla 2000

Za Európsky parlament

predsedkyňa

N. FONTAINE

Za Radu

predsedkyňa

F. PARLY

Za Komisiu

predseda

R. PRODI

Za Súdny dvor

predseda

G. C. RODRÍGUEZ IGLESIAS

Za Dvor audítorov

predseda

J.O. KARLSSON

Za Hospodársky a sociálny výbor

predsedkyňa

B. RANGONI MACHIAVELLI

Za Výbor regiónov

predseda

J. CHABERT